Pagkonekta sa Pagsasalin sa Zoom – *Gabay sa Mabilisang Pagsisimula*

Ang Zoom ay isang panteknolohiyang program na nagbibigay-daan sa mga tao na kumonekta sa parehong meeting mula sa anumang lugar sa pamamagitan ng video. Puwedeng gumamit ang iyong hukuman ng Zoom para magsagawa ng mga paglilitis ng hukuman. Sasabihin sa iyo ng gabay na ito kung paano sumali sa iyong interpreter sa Zoom kung humiling ka nito para sa iyong paglilitis sa hukuman. *Pakitandaan: Ang impormasyon dito ay puwedeng magbago sa pamamagitan ng mga update sa hinaharap sa Zoom.*

PANOORIN ANG MGA VIDEO!

Para sa higit pang impormasyon sa paggamit ng Zoom para sa iyong remote na paglilitis sa hukuman, pumunta sa **https://www.courts.ca.gov/VRI.htm**. O kaya, i-scan ang QR code.

Ang gabay na ito ay para sa paggamit sa mga computer, tablet, o smartphone. *Inirerekomendang i-download mo ang libreng Zoom application sa iyong device para magkaroon ng higit pang access sa lahat ng feature nito.* Kung hindi mo ma-access ang Zoom sa isang computer, tablet, o smartphone, makipag-ugnayan sa hukuman.

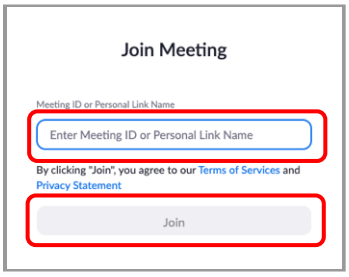
1 MAG-LOG IN SA ZOOM

Piliin ang natanggap mong link ng meeting sa Zoom mula sa hukuman o ilagay ito sa web browser. *Tiyaking sumali nang ilang minutong mas maaga.*

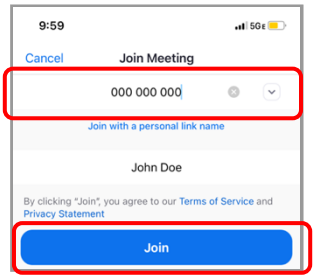
2 ILAGAY ANG MEETING ID AT PASSCODE

Ilagay ang meeting ID na ibinigay sa iyo ng hukuman. Ilagay ang passcode kung mapo-prompt ka. (Ang impormasyong iyo ay nasa imbitasyon ng meeting sa Zoom na ipinadala ng hukuman.)

Tiyaking ilagay ang iyong buong pangalan para makilala ka ng hukuman. Pagkatapos ay piliin ang "Join."



Sa computer



Sa tablet o smartphone

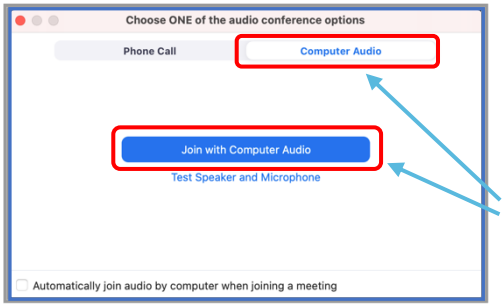
3 PAYAGAN ANG ZOOM NA I-ACCESS ANG IYONG CAMERA AT MIKROPONO

Piliin ang “OK” kung ipa-prompt ka ng Zoom na payagan ang access sa iyong camera at mikropono.

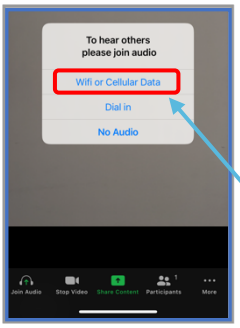
4 SUMALI SA AUDIO

Ipo-prompt ka ng Zoom na kumonekta sa audio.

- Computer: Piliin ang “Join with Computer Audio” sa tab na “Computer Audio”.
- Tablet o Smartphone: Piliin ang “Wifi or Cellular Data.”



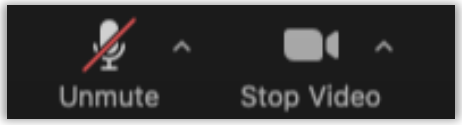
Sa computer



Sa isang tablet o smartphone

5 I-MUTE ANG IYONG MIKROPONO AT SIMULAN ANG IYONG VIDEO

Kapag may pulang slash sa mga ito ang iyong mikropono o camera, naka-off ang mga ito. Tiyaking ang icon ng mikropono mo ay may pulang slash (naka-mute) at walanga ganoon ang iyong camera (naka-on).



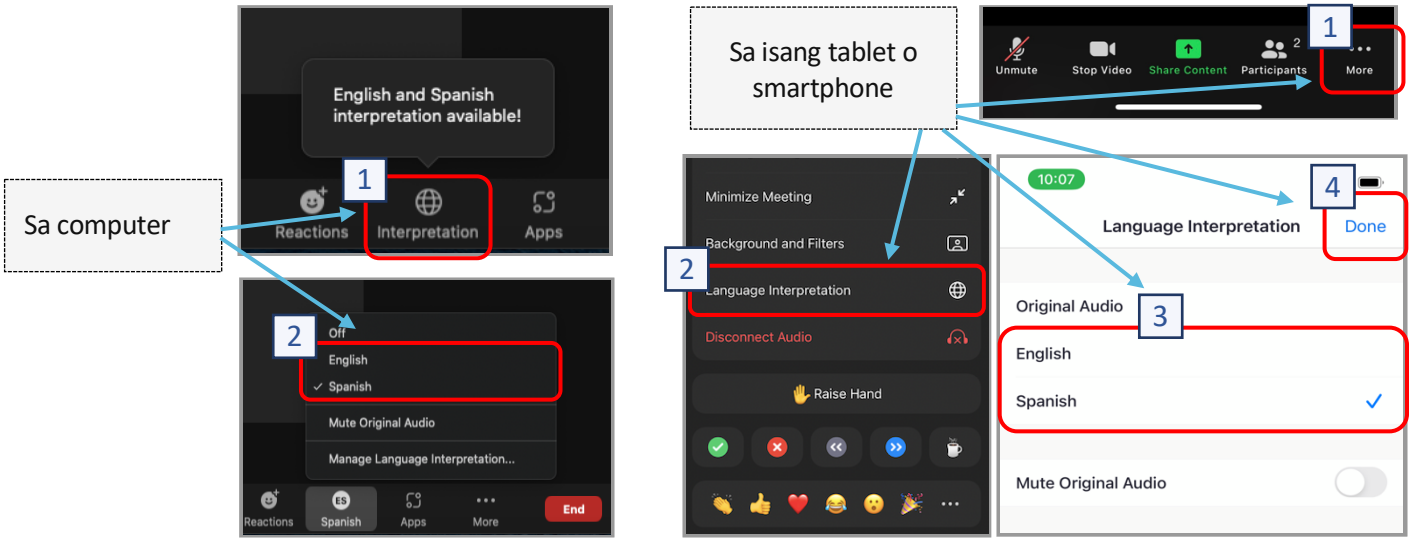
6

SUMALI SA PAGSASALIN

Kapag sumali ka na, dapat kang pumili ng channel ng wika.

- Computer: Piliin ang icon na globo. Pagkatapos ay piliin ang wikang gagamitin mo sa pagsasalita at gusto mong marinig.
- Tablet o smartphone: Pumunta sa menu na “More”. Pagkatapos ay piliin ang “Language Interpretation.” Piliin ang wikang gagamitin mo sa pagsasalita at gusto mong marinig. Pagkatapos ay piliin ang “Done.”

Tandaan: Maririnig mo ang English na audio sa napakahinang volume, maliban na lang kung pipiliin mo ang “Mute Original Audio.”



MGA TIP PARA SA PAGLAHOK SA IYONG ISINASALING REMOTE NA PAGLILITIS SA HUKUMAN

1. Pumili ng lugar tahimik na lugar kung saan puwede kang manatili nang hanggang sa ilang oras nang hindi naaabala at nang hindi mo kailangang gumawa ng ibang bagay, gaya ng trabaho o pagmamaneho. Lubos na inirerekomendang pumili ka ng tahimik na lugar ng iyong bahay o isang pribadong lokasyon.
2. Tingnan kung naaangkop para sa hukuman ang iyong background.
3. Depende sa kalendaryo ng hukuman, posiblang kailanganin mong maghintay sandali bago matawag ang iyong kaso. Posibleng ilagay ka sa isang waiting room hanggang sa tawagin ka.
4. Magdamit nang naaangkop. Kahit hindi ka pupunta sa hukuman nang personal, dapat magpakita ng respeto sa hukuman ang pipiliin mong damit. Pumili ng damit na maisusuot mo sa isang propesyonal na opisina o pangnegosyo.
5. Makinig at magsalita lang sa iyong wika sa pamamagitan ng interpreter.
6. Magsalita nang mabagal at huminto nang madalas para magkapagsalin ang interpreter. Puwede mong hilingin sa interpreter na ulitin o ipaliwanag ang pagsasalin. Gayunpaman, ang hukom o ang iyong abogado ang dapat magpaliwanag ng mga legal na termino.
7. Kausapin ang hukom na “Your Honor.”
8. Sabihin sa hukom kung wala kang marinig o kung nakakaranas ka ng mga teknikal na problema.
9. Huwag mang-abala. Kung mayroon kang tanong, puwede mong gamitin ang icon ng “Raise Hand” sai ilalim ng “Reactions” sa toolbar. Maglalagay ito ng maliit na kamay sa tabi ng iyong pangalan at video para alertuhan ang iba na mayroon kang tanong.
10. Manatili sa camera sa lahat ng pagkakataon. Tandaang makikita ka ng iba kapag naka-on ang iyong camera.
11. Manatiling naka-mute maliban na lang kung nagsasalita ka. Tandaang maririnig ka ng iba maliban na lang kung naka-mute ang iyong mikropono.
12. Panoorin ang mga video sa https://www.courts.ca.gov/VRI.htm para sa higit pang impormasyon sa:
    - Paghahanda para sa Iyong Remote na Paglilitis sa Hukuman sa Zoom
    - Paano Sumali sa Iyong Remote na Paglilitis sa Hukuman sa Zoom